

VIBIA

Assembly instructions / Instructions de montage

Palma

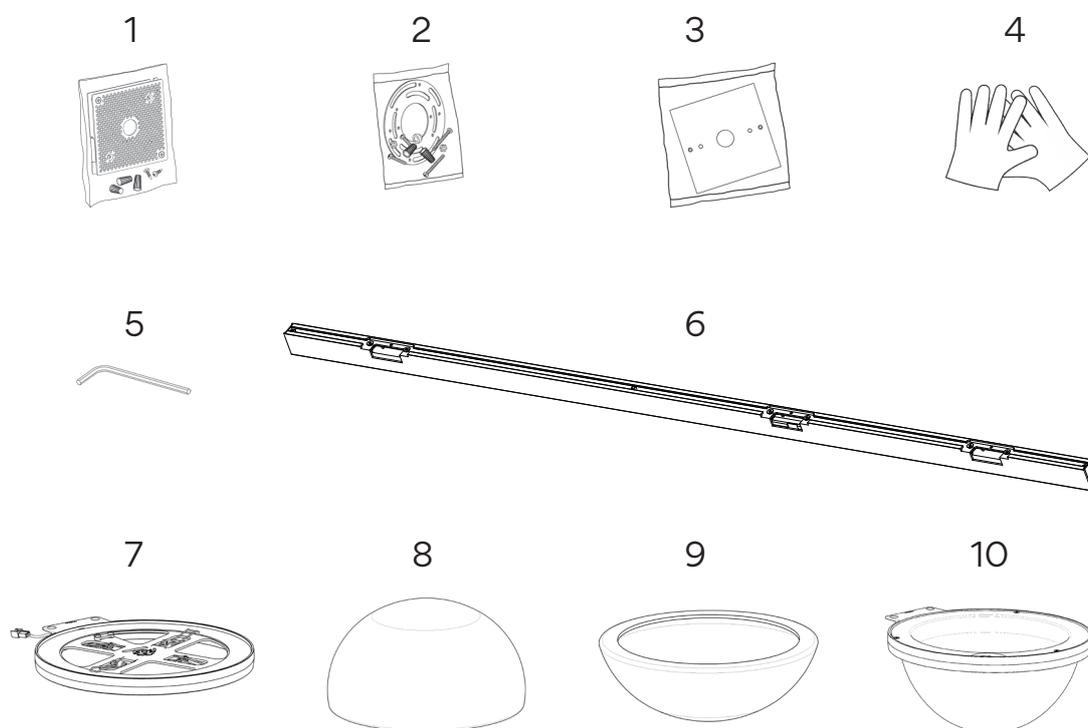
Design by Antoni Arola



Supplied material / Matériel fourni

3704

1. Accessory junction box / Boîte de jonction accessoire	1 un.
2. Components bag / Sachet d'accessoires	1 un.
3. Plate / Plaque	1 un.
4. Gloves / Gants	1 un.
5. Allen key / Clé Allen	1 un.
6. Profile / Support métallique	1 un.
7. Disk support for glass / Disque de support des diffuseurs en verre	2 un.
8. Upper diffuser / Diffuseur supérieur	2 un.
9. Lower diffuser / Diffuseur inférieur	2 un.
10. Pot / Pot de fleur	1 un.



Technical specifications / Caractéristiques techniques

3704

Net Weight / Poids net 11.80 lbs.

 4 x LED 4,6W 500mA

 IP20

 cUL^{us}

~ 50-60 Hz

 120 V

 DRY LOCATION

IP20

Product protected against solid object as big as or bigger than 1/2". No protection against water.

Produit protégé contre les intrusions de corps solides de taille égale ou supérieure à 1/2". Non protégé contre l'eau.



Alternating current.
Courant alternatif.

120 V

Voltage range: 110-120V
Gamme de tension : 110-120V

DRY LOCATION

This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of damp surface.

Cette lampe est exclusivement destinée à une utilisation en intérieur, à l'exclusion des salles de bain et de tout type de surface humide.

Caution

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- To install on the wall, always choose the most adequate fixing tools for the wall material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- Use these gloves to touch the lamp during the installation to avoid smudges and dirt on its surface.
- This luminaire must be mounted or supported independently of an outlet box.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT GLASS

- Glass is a material which is fragile and non-ductile.
- Handle it with great care, without forcing it neither sidewise nor up or down.
- Please, strictly follow the assembling instructions in order avoid smash-up, rim cracks and fissures.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- All electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives, they must not be disposed of in normal household waste. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.



Attention

Avant de procéder à l'assemblage et à l'installation de ce luminaire, lisez attentivement les considérations suivantes:

- Débranchez l'alimentation avant de procéder à l'installation du luminaire.
- Pour fixer le luminaire au mur, utilisez les éléments de fixation les mieux adaptés au support.
- Ce luminaire ne convient que pour une utilisation en intérieur, sauf dans les salles de bains ou tout type de surface humide.
- Nous vous recommandons de lire le manuel avant de commencer l'installation du luminaire. Sauvegardez ces instructions pour futures consultations.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Lors du montage, manipulez ce luminaire à l'aide des gants fournis pour éviter toute trace de doigts.
- Ce luminaire doit être monté ou soutenu indépendamment d'une boîte de connexion.

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LE VERRE

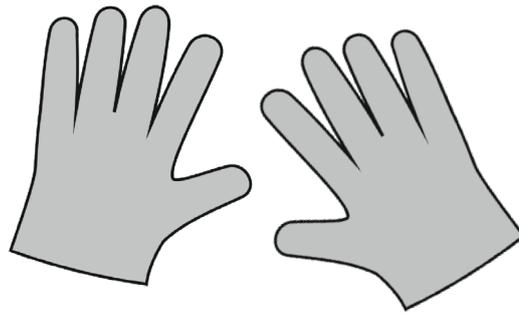
- Le verre est un matériau de dimensions variables, fragile et non malléable.
- Manipulez le verre avec précaution. Ne forcez pas, dans aucun sens, ni latéral, ni vertical, ni frontal.
- Suivez attentivement et précisément les instructions fournies dans le guide pour éviter que les pièces du luminaire ne se brisent ou qu'elles ne soient fêlées ou ébréchées.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE) ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.

VIBIA

Palma
Design by Antoni Arola

IMPORTANT

TRÈS IMPORTANT



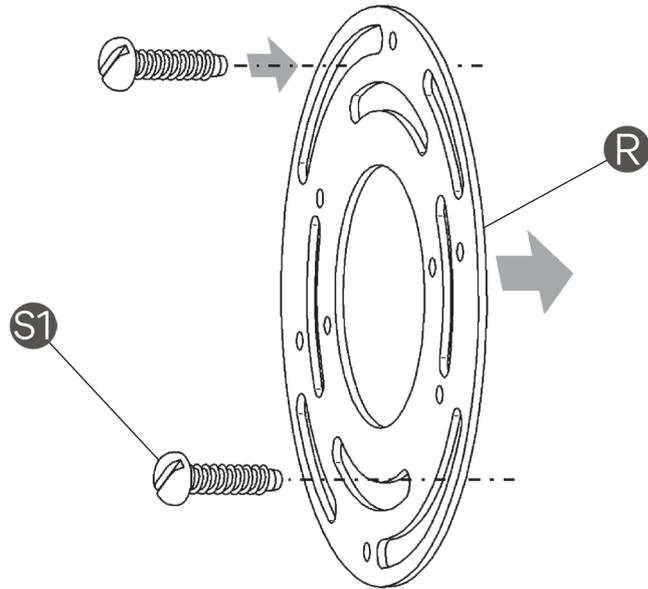
EN

Use the gloves provided during the assembly process in order to avoid possible transfer of dirt from hands to the glass. If handled directly, the glass can become marked.

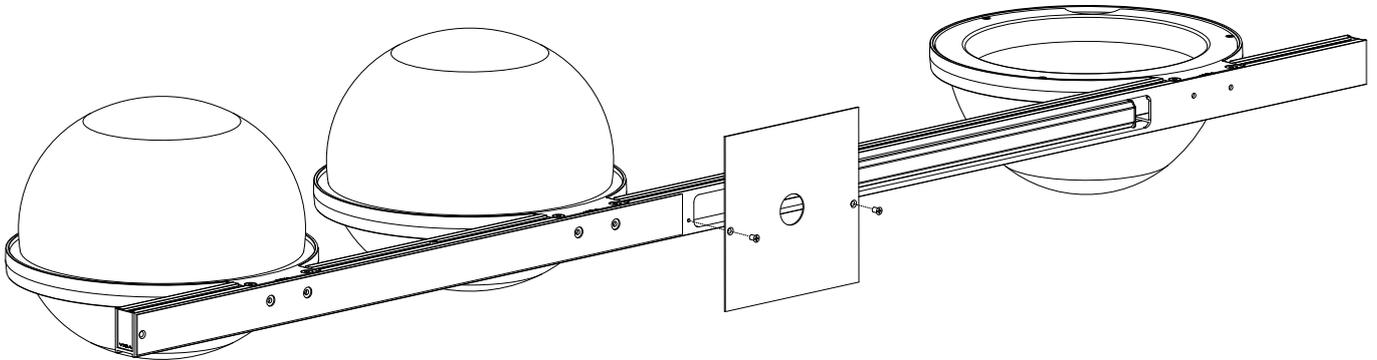
FR

Lors du montage, utilisez les gants fournis pour éviter toute trace de doigts. Manipulé à mains nues, le verre peut se tâcher.

2a



3a



EN

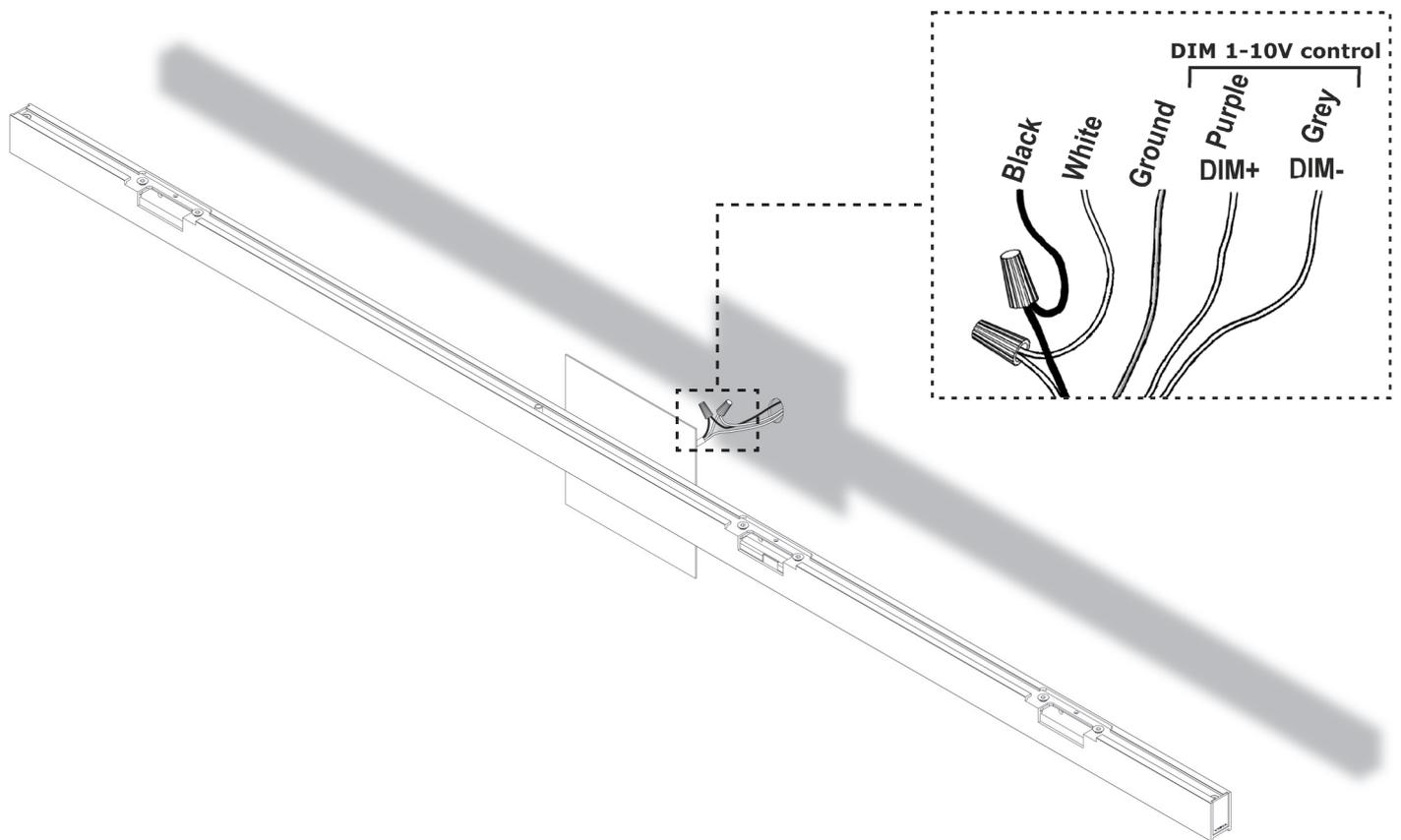
2a. Making certain that the threads of the cross bar screws are pointing away from the wall, secure the round cross bar (R) to the junction box using the mounting screws (S1).

3a. Mount the plate with the profile using the mounting screws.

FR

2a. Vérifiez que les pointes des vis de la barre transversale sont bien dirigées vers le plafond. Fixez la traverse universelle ronde (R) au boîtier de raccordement en utilisant les vis de montage (S1).

3a. Montez la plaque avec le profil en utilisant les vis de montage.



IMPORTANT: You have ordered a fixture with a driver specifically compatible with 1-10V DIMMING SYSTEM. This fixture will not be compatible with other types of dimming systems. You can check you have the correct product by looking at the model number printed on the box label or fixture canopy: 3704-93/12.



IMPORTANT : vous avez commandé un luminaire avec un driver LED spécialement compatible avec un SYSTÈME DE VARIATEUR 1-10V. Il n'est en aucun cas compatible avec une autre sorte de variateur. Vous pouvez vérifier que vous avez le produit correcte en lisant le numéro du modèle qui est imprimé sur l'étiquette de l'emballage ou sur l'étiquette collée sur le luminaire: 3704-93/12.

EN

4a. IMPORTANT: Only for references: 3704-93/12.

Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal.

Connect your DIM control lines to poles DIM+ (Purple) and DIM- (Grey).

NOTE: If system is not compatible with 5 wire 1-10V dimming or if you wish to install this fixture as non dimmable, you may cap off the DIM+ and DIM- wires.

Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box. Spread the electrical splices on the square crossbar (R) so that the black wires are on one side of the junction box and the white wires on the other.

FR

4a. IMPORTANT : uniquement indiqué pour les références: 3704-93/12.

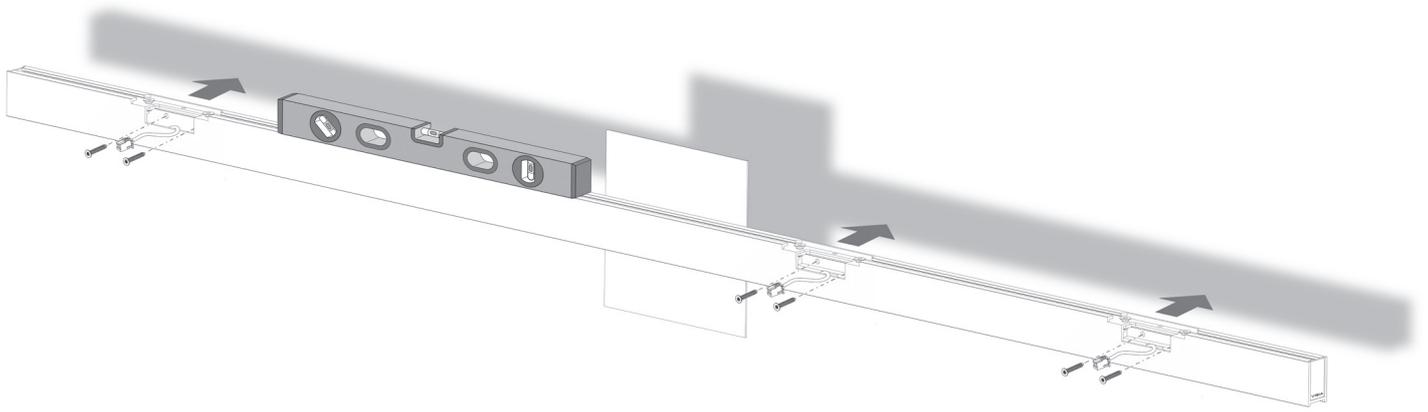
Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre.

Connectez les câbles du variateur DIM aux pôles du DIM+ (violet) et du DIM- (gris).

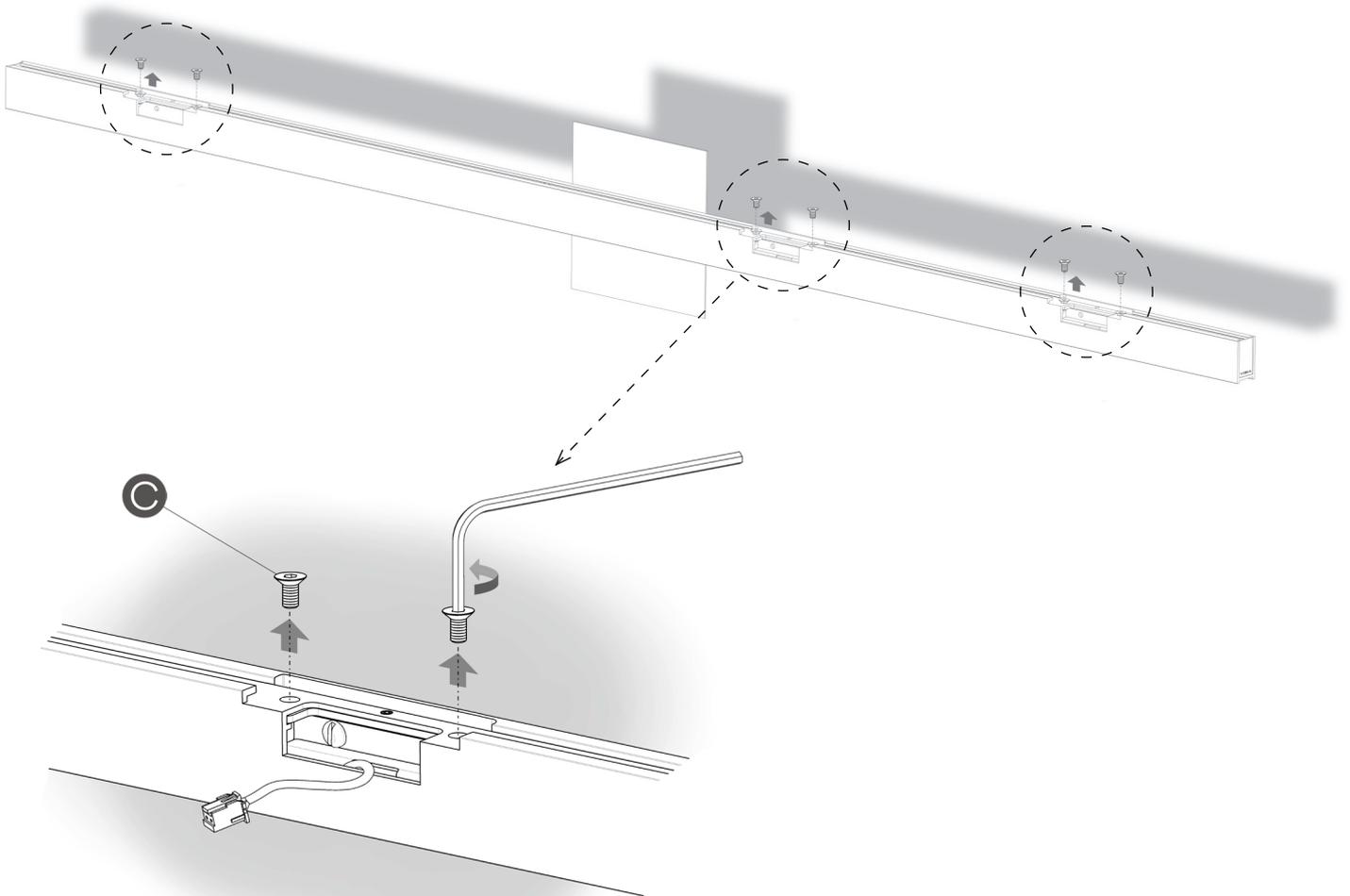
REMARQUE : si votre installation n'est pas compatible avec un variateur DIM 1-10V de 5 câbles, ou si vous souhaitez installer votre luminaire sans variateur, vous pouvez annuler les câbles du DIM+ et du DIM- .

Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement. Distribuez les branchements électriques sur la carré crossbar (R) de sorte que les câbles noirs soient situés d'un côté du boîtier de raccordement et les blancs de l'autre.

5a



6a



EN

5a. Attach the profile to the wall using the most appropriate screws (not provided) for the wall material or surface.

6a. Remove the screws (B) from the profile using the Allen key provided.

FR

5a. Fixez le support métallique à l'aide de vis et de chevilles (non fournies) adaptées à la nature de votre mur.

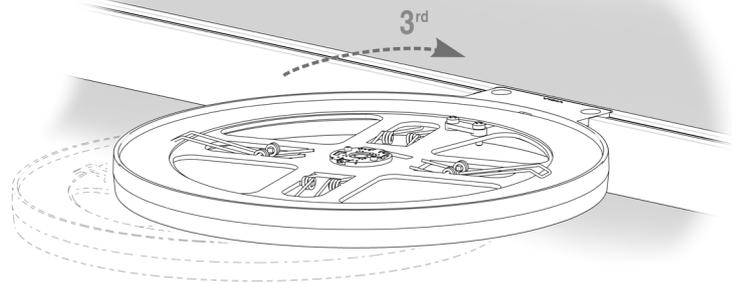
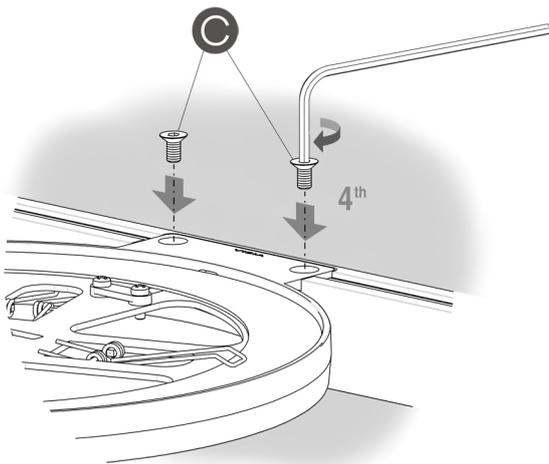
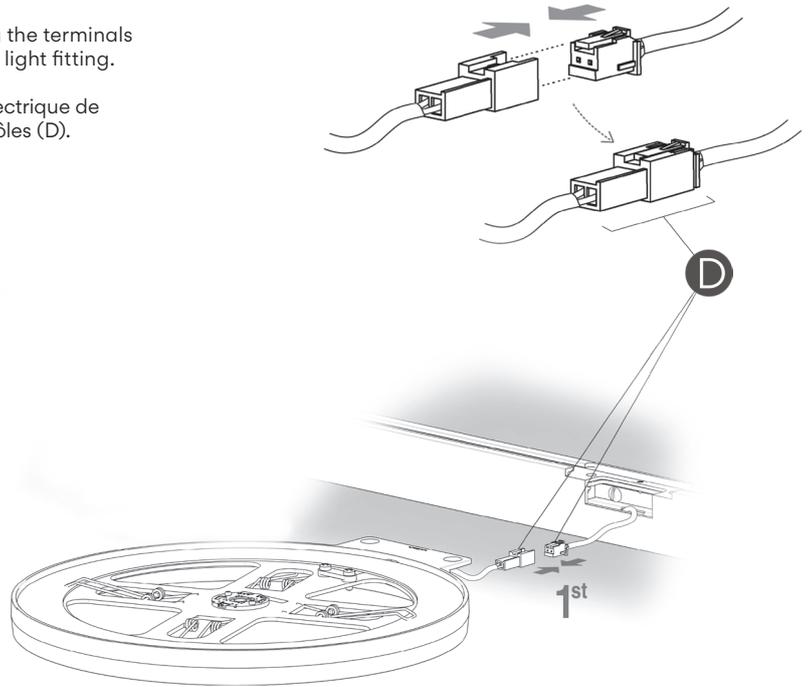
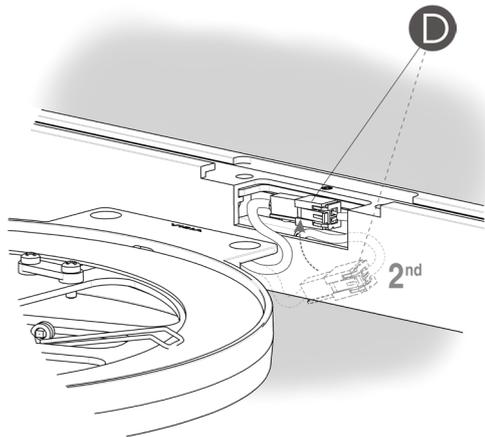
6a. Retirez les vis (C) montées sur le support métallique en utilisant la clef Allen fournie.

7a



-VERY IMPORTANT: Make sure before connecting the terminals (D) that the mains supply is disconnected from the light fitting.

-TRÈS IMPORTANT: Assurez-vous que le courant électrique de votre luminaire est coupé avant de connecter les pôles (D).



EN

7a. Place the disk support for glass on the profile.

First connect the terminals (D) of the disk support for glass to the profile.

Second, join together the terminals (D) within the profile housing, so that they do not protrude.

Third, place the disk support for glass within its housing.

Fourth, secure it, by screw into place the 2 screws (C) previously removed. Use the Allen key provided.

NB: Make sure before tightening the screws that the disk support is properly housed in the profile and not obstructed by any cable.

FR

7a. Montez le disque de support des pièces de verre sur le support métallique.

Premièrement connectez les pôles (D) du disque de support des diffuseurs de verre et du support métallique.

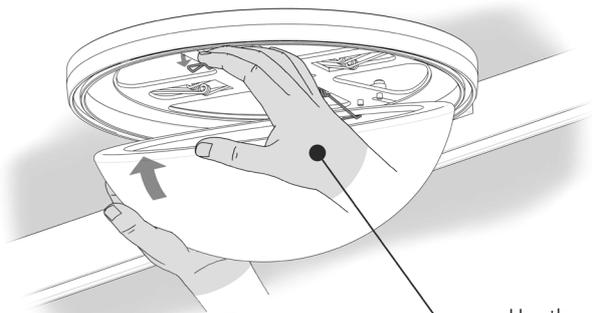
Deuxièmement, unissez les pôles (D) dans le boîtier du support métallique afin qu'ils ne dépassent pas.

Troisièmement, installez le disque de support des diffuseurs de verre à l'endroit prévu à cet effet.

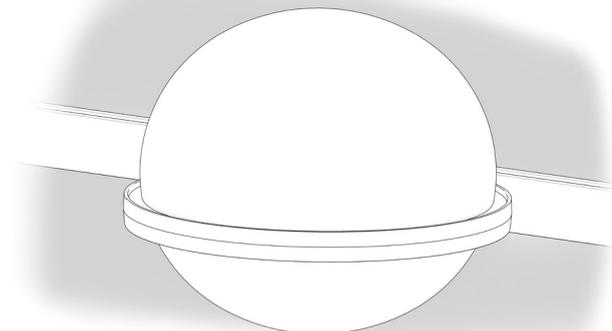
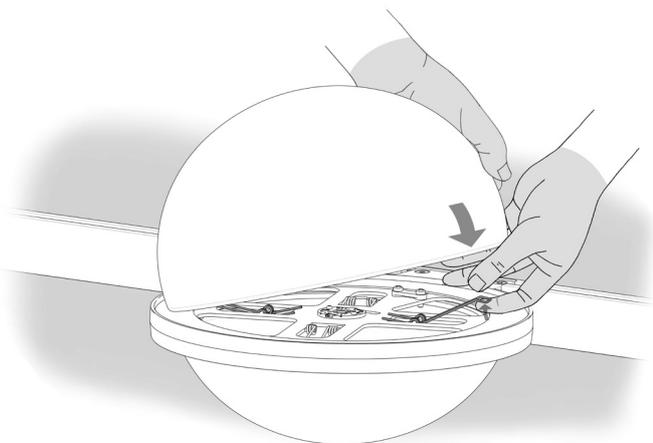
Quatrièmement, en utilisant la clef Allen fournie, assurez l'installation en vissant les deux vis (C) qui avaient été retirées préalablement.

IMPORTANT: Assurez-vous, avant de serrer les vis, que le disque est bien appuyé sur le support métallique et qu'il n'aplatit aucun câble électrique.

8a



- Use the gloves provided
- Usar guantes suministrados
- Nutzen Sie die mitgelieferten Handschuhe
- Indossare i guanti forniti
- Utilisez les gants fournis



EN

8a. Assemble the glass semi-spheres as follows: Attach the glass diffuser to one of the springs and making sure to keep its supported at all times with the hand life the spring as shown in the image until it is introduced within the diffuser. Make sure that they are completely centred and held in place by the disk support.

NB: When handling the springs they must not be forced more than necessary in order to support the glass diffuser. If not it they could interfere with the correct functioning.

IN CASE OF DAMAGE OR A FISSURE APPEARING ON THE GLASS SCREEN CONTACT THE PRODUCT DISTRIBUTOR DIRRECTLY.

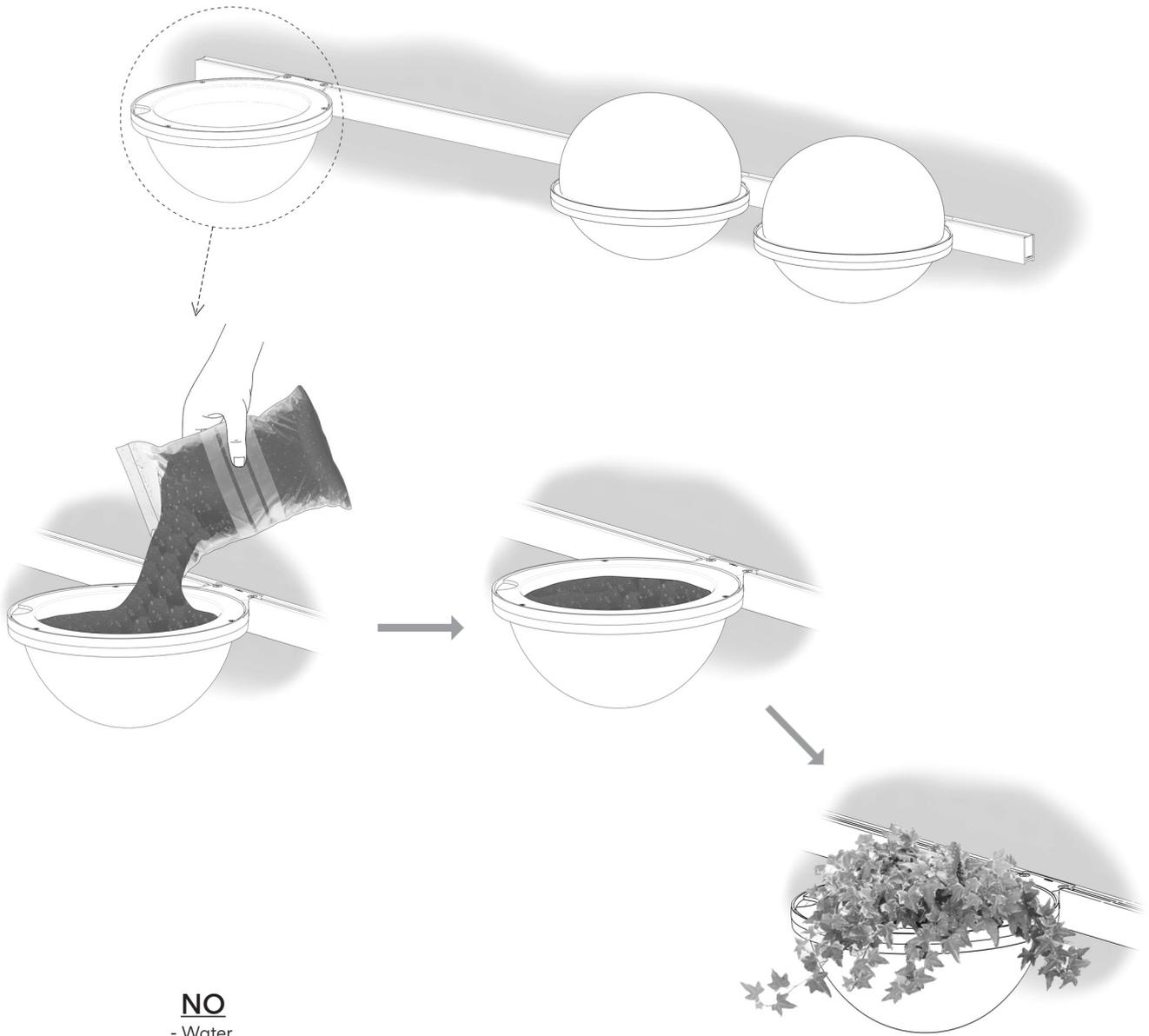
FR

8a. Montez les pièces de verre de la façon suivante: Fixez le diffuseur en verre sur l'un des ressorts et, toujours en le maintenant, soulevez l'autre ressort, comme indiqué sur l'illustration, jusqu'à ce qu'ils soient insérés dans les diffuseurs. Assurez-vous qu'ils soient centrés et fixés sur le disque de support.

IMPORTANT: Lorsque vous manipulez les ressorts lors du placement des diffuseurs de verre, ne forcez pas outre mesure. Dans le cas contraire il se pourrait qu'ils ne puissent fonctionner correctement.

EN CAS DE DÉTÉRIORATION OU DE FISSURE DES DIFFUSEURS EN VERRE VEUILLEZ VOUS RENDRE CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR VIBIA.

9a



NO
- Water
- Eau



-VERY IMPORTANT: We recommend that you use a water gel for irrigation. The pot is not suitable for watering because of the risk of splashes.

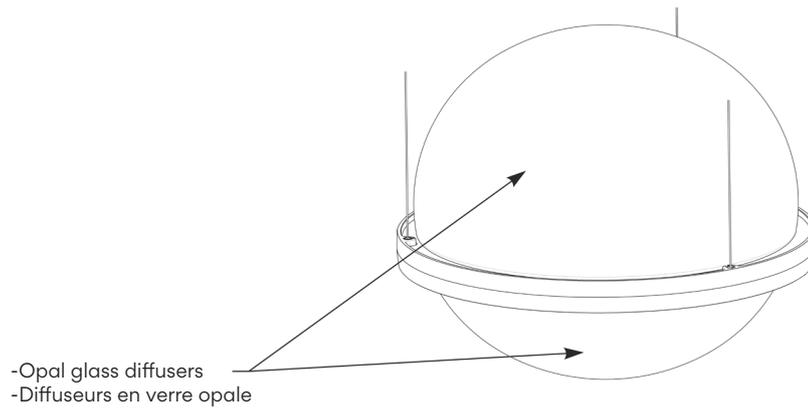
-TRÈS IMPORTANT: Nous vous recommandons d'utiliser un gel auto-irrigant. Le pot de fleur ne convient pas à l'arrosage avec de l'eau, à cause des risques d'éclaboussures.

EN

9a. The pot is designed for holding a plant. Fill the available area with substrate earth and then place the plant.

FR

9a. Le pot de fleur est conçu pour y placer une plante. Remplissez l'espace disponible avec de la terre (substrat), puis placez la plante.



EN

One of the main characteristics of the opal glass is that it is hand blown, so that it is quite normal that there could appear small air bubbles, traces of other materials, threads in relief, thickness variations or scratches. These imperfections underline the craftsmanship, the exclusivity and authenticity of hand blown glass.

FR

La caractéristique principale du verre opale est d'être élaboré artisanalement- soufflé à la bouche-. Il est donc naturel que ce verre présente quelques petites bulles, des inclusions de matériaux divers, des fils en relief, des différences d'épaisseur ou des rayures. Ces imperfections sont la preuve de sa fabrication artisanale, de son exclusivité et de l'authenticité du verre opale soufflé à la bouche.

THE LIGHT FITTING CAN BE INSTALLED
IN TWO WAYS

LE MONTAGE DE CE LUMINAIRE PEUT ÊTRE
RÉALISÉ DE DEUX MANIÈRES

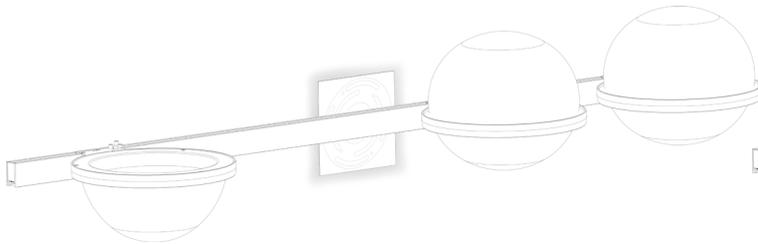
- By using the crossbar: Follow steps 1a - 9a.

- En utilisant la crossbar: suivez les étapes 1a à 9a.

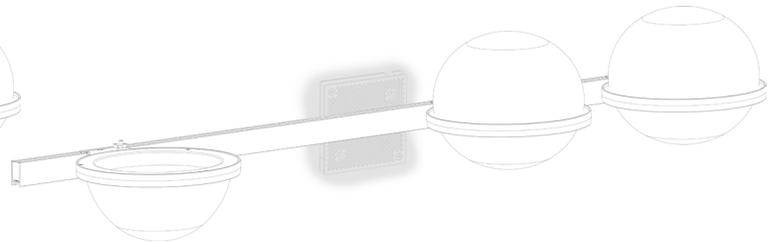
- By using the accessory junction box: Follow steps 1b - 13b.

- En utilisant la boîte de jonction accessoire: suivez les étapes 1b à 13b.

OPTION A



OPTION B



INSTALLATION WITH CROSSBAR
INSTALLATION AVEC CROSSBAR

INSTALLATION WITH ACCESSORY JUNCTION BOX
INSTALLATION AVEC BOÎTE DE JONCTION ACCESSOIRE

1b

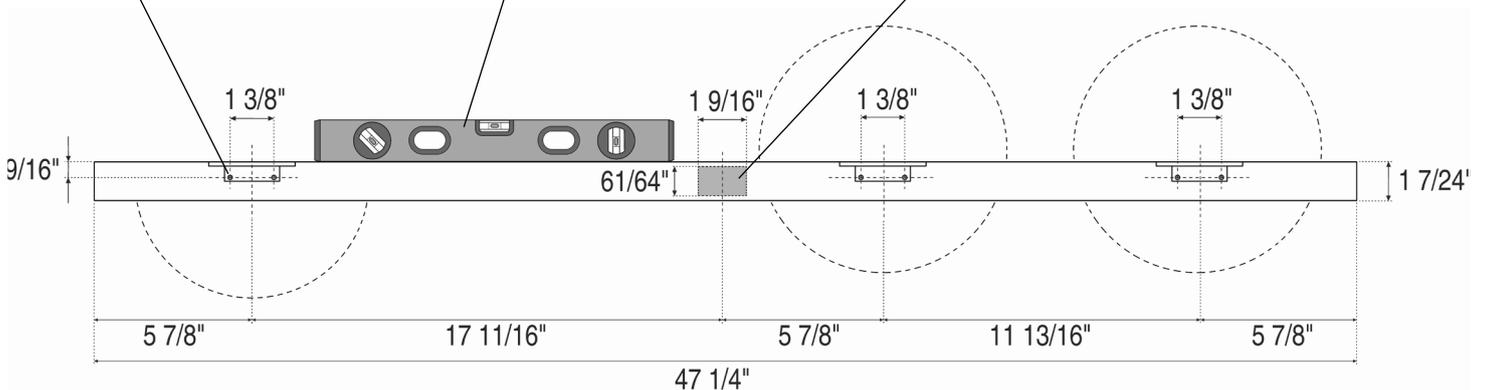
INSTALLATION WITH ACCESSORY JUNCTION BOX

INSTALLATION AVEC BOÎTE DE JONCTION ACCESSOIRE

-Position the wall fixing
-Position de la pièce de support

-Spirit level
-Niveau à bulle

-Area available for passing cable
-Endroit prévu pour l'entrée des câbles électriques



EN

IMPORTANT NOTICE:

Switch of the mains before installing the lamp.

1b. Place the aluminium profile against the wall in such a way that the electrical connection socket lies within the designated area of the profile (the area shown in grey) and with the help of a spirit level to achieve a true horizontal mark the position for the wall fixing.

Dimensions are in inches.

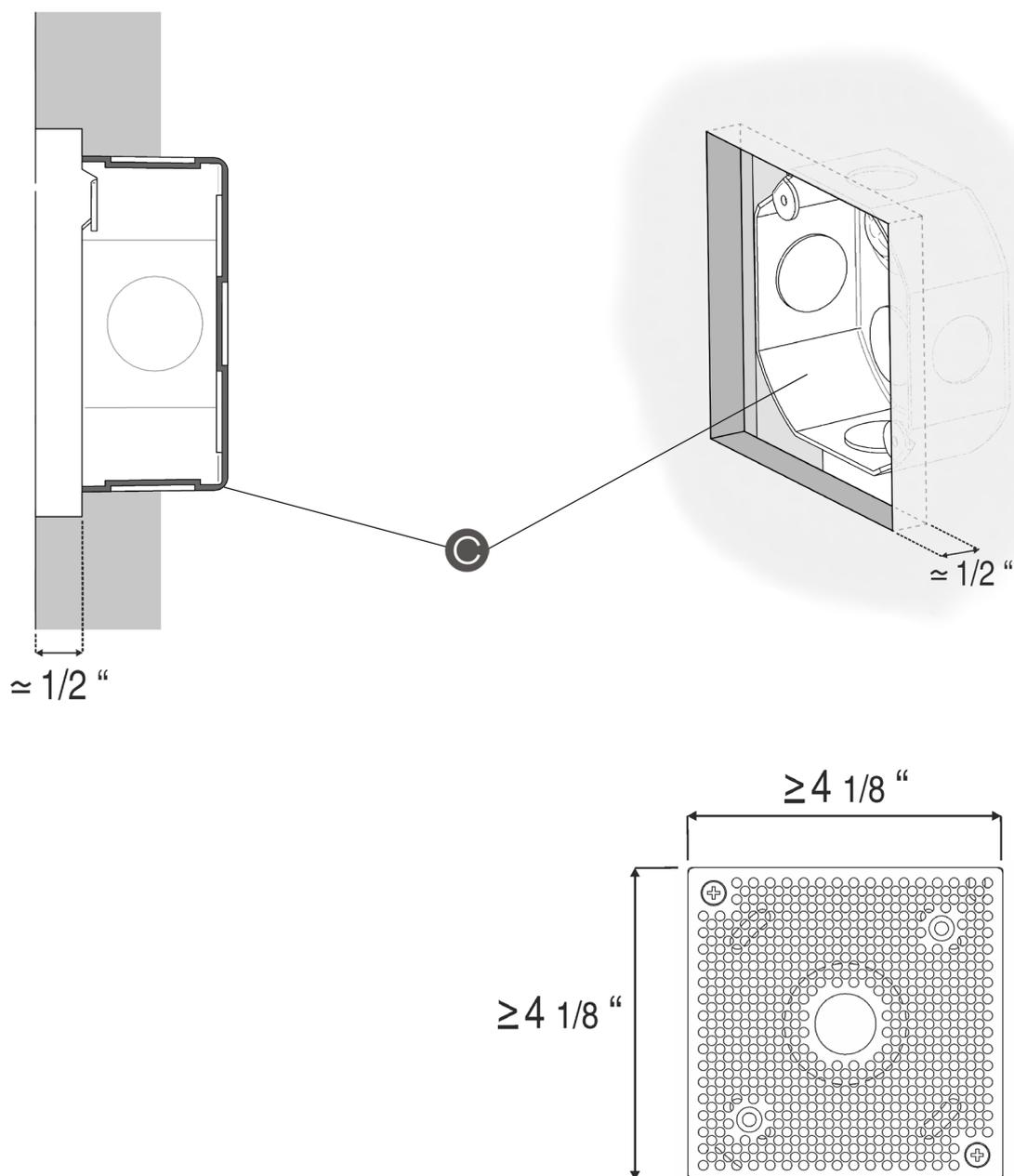
FR

IMPORTANT:

Débrancher l'alimentation avant pour effectuer l'installation du luminaire.

1b. Présentez le support métallique du luminaire sur le mur de sorte que la connexion électrique, à sa sortie, se trouve dans la partie prévue du support métallique (partie grise), et à l'aide du niveau à bulle en position parfaitement horizontale, marquez le point de la position de la pièce de support.

Les dimensions sont en pouces.



EN

The component bag (Accessory Junction Box) contains three threaded wire connectors, 2 self-tapping screws and a set of plaques.

If you fit the plaques in your junction box following the instructions in this manual, when you come to install the light fitting you will not need to use the round cross bar that is usually supplied.

2b. To install the plaque supplied correctly, the junction box (C) must be set about 1/2" into the surface of your wall.

NOTE: The space needed to install this kit must be larger than the measurements of the plaques, as shown in the drawing.

FR

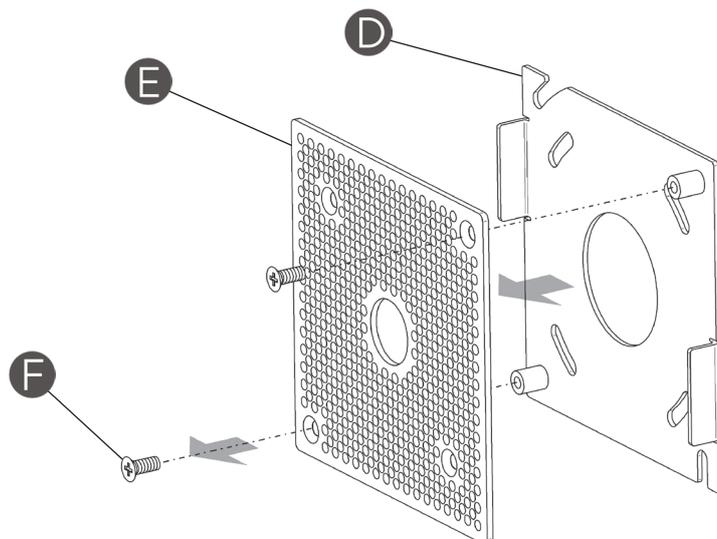
Le sachet d'accessoires pour une installation à l'aide d'une boîte de raccordement (Sachet d'accessoires pour une boîte de raccordement) contient trois connecteurs de câbles filetés, 2 vis autotaraudeuses et un jeu de 2 plaques.

Si vous installez les 2 plaques fournies du sachet dans votre boîte de raccordement en suivant les instructions de ce manuel, vous n'aurez pas besoin, lors de l'installation du luminaire, d'utiliser la traverse ronde universelle habituellement fournie.

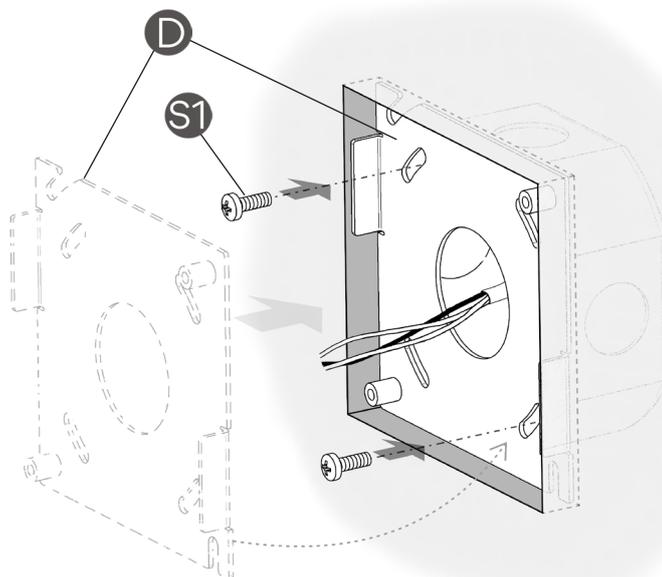
2b. Pour que vous puissiez installer ces plaques correctement, votre boîte de raccordement (C) doit être placée à environ 1/2" de la surface de votre mur.

REMARQUE : l'espace nécessaire pour l'installation de ce kit doit être supérieur aux dimensions des plaques fournies, tel qu'il est indiqué sur le dessin.

3b



4b



EN

3b. Separate plaques (E) and (D), supplied as part of the accessory, by removing the two screws (F).

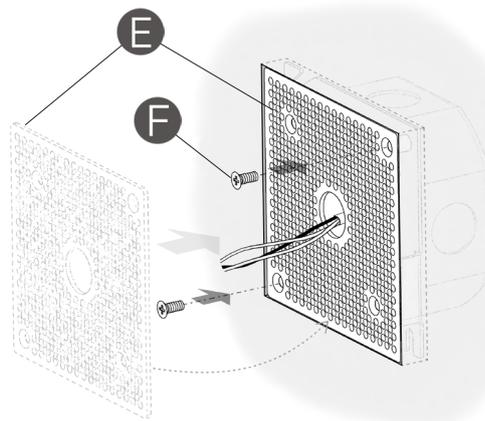
4b. Secure the plaque (D) to the junction box using the mounting screws (S1).

FR

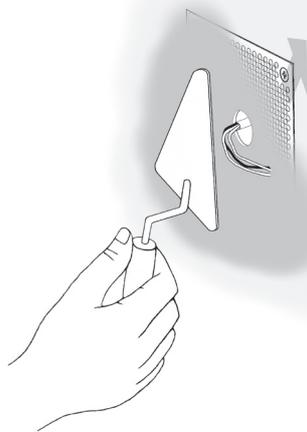
3b. Séparez les deux plaques (E) et (D) fournies dans le sachet, en retirant les deux vis autotaraudeuses (F).

4b. Introduisez la plaque (D) dans la boîte de raccordement et fixez-la à l'aide des vis de montage (S1) (estos tornillos no han sido nombrados antes : no aparecen en la bolsa de accesorios).

5b



6b



7b



EN

5b. Fit the plaque (E) with the hole in the center and secure it with the two screws (F).

6b. Cover the surface with the most suitable filler compatible with the surface of your wall, until the area is completely flush and free from marks of any kind.

IMPORTANT: Keep the hole in the centre of the plaque clear so as to have access to the cables from your power supply to make the electrical connection when you install the light fitting.

7b. When the filler applied is dry, paint over the surface and leave it to dry.

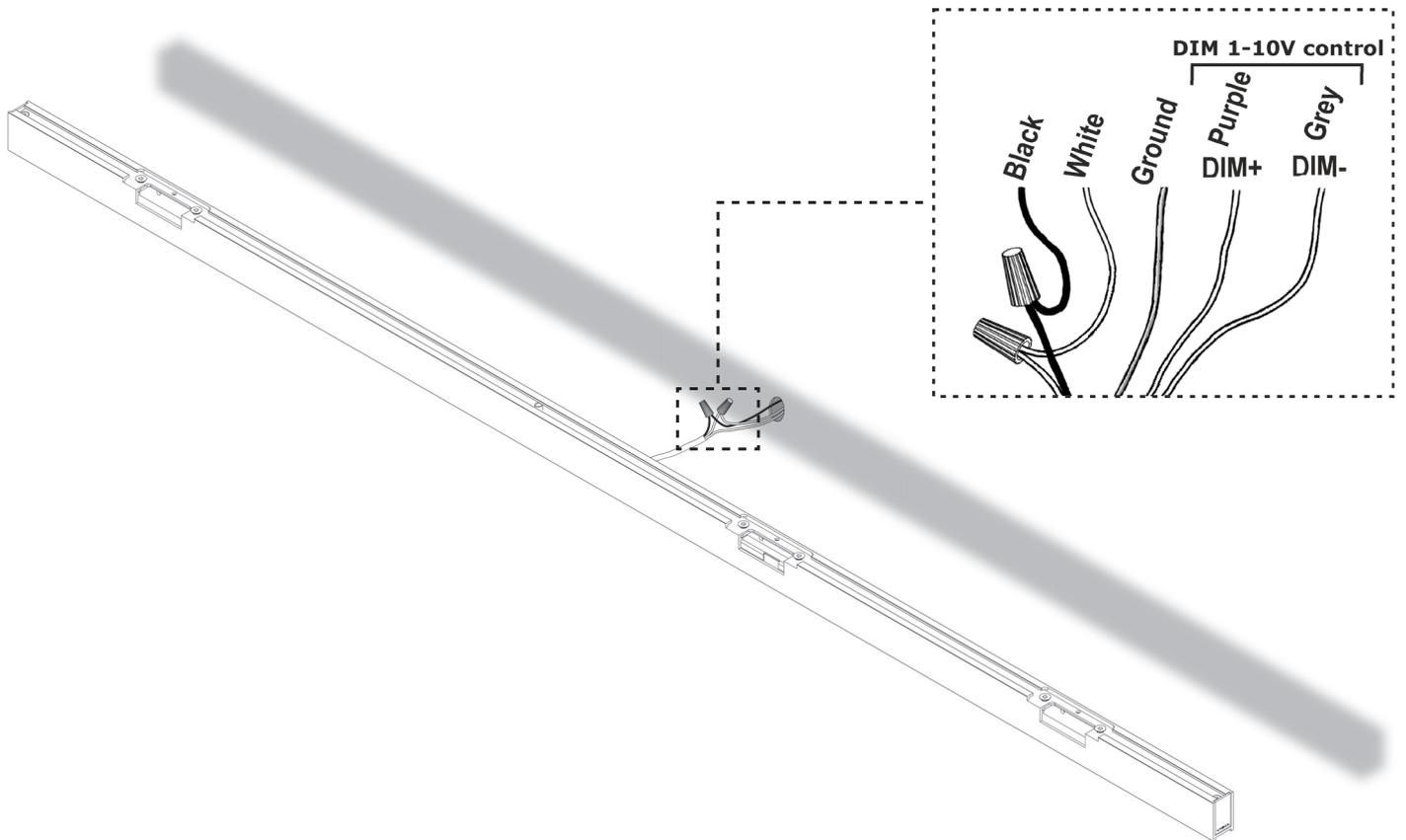
FR

5b. Installez la plaque (E) avec l'orifice pour la sortie des câbles au centre, et fixez-la à l'aide des deux vis autotaraudeuses fournies (F).

6b. Recouvrez l'emplacement de la boîte de raccordement l'aide d'un produit de remplissage approprié et compatible avec la nature de votre mur, jusqu'à ce que l'endroit soit complètement égalisé avec le mur, parfaitement lisse et plat.

IMPORTANT : maintenez l'orifice de la sortie des câbles au centre de la plaque absolument dégagé afin d'avoir accès aux câbles de votre installation électrique lorsque vous effectuerez la connexion électrique au moment d'installer le luminaire.

7b. Lorsque la couche de remplissage est sèche, peignez la surface et laissez sécher.



IMPORTANT: You have ordered a fixture with a driver specifically compatible with 1-10V DIMMING SYSTEM. This fixture will not be compatible with other types of dimming systems. You can check you have the correct product by looking at the model number printed on the box label or fixture canopy: 3704-93/12.



IMPORTANT : vous avez commandé un luminaire avec un driver LED spécialement compatible avec un SYSTÈME DE VARIATEUR 1-10V. Il n'est en aucun cas compatible avec une autre sorte de variateur. Vous pouvez vérifier que vous avez le produit correcte en lisant le numéro du modèle qui est imprimé sur l'étiquette de l'emballage ou sur l'étiquette collée sur le luminaire: 3704-93/12.

EN

8b. IMPORTANT: Only for references: 3704-93/12.

Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal.

Connect your DIM control lines to poles DIM+ (Purple) and DIM- (Grey).

NOTE: If system is not compatible with 5 wire 1-10V dimming or if you wish to install this fixture as non dimmable, you may cap off the DIM+ and DIM- wires.

Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box. Spread the electrical splices on the square crossbar (R) so that the black wires are on one side of the junction box and the white wires on the other.

FR

8b. IMPORTANT : uniquement indiqué pour les références: 3704-93/12.

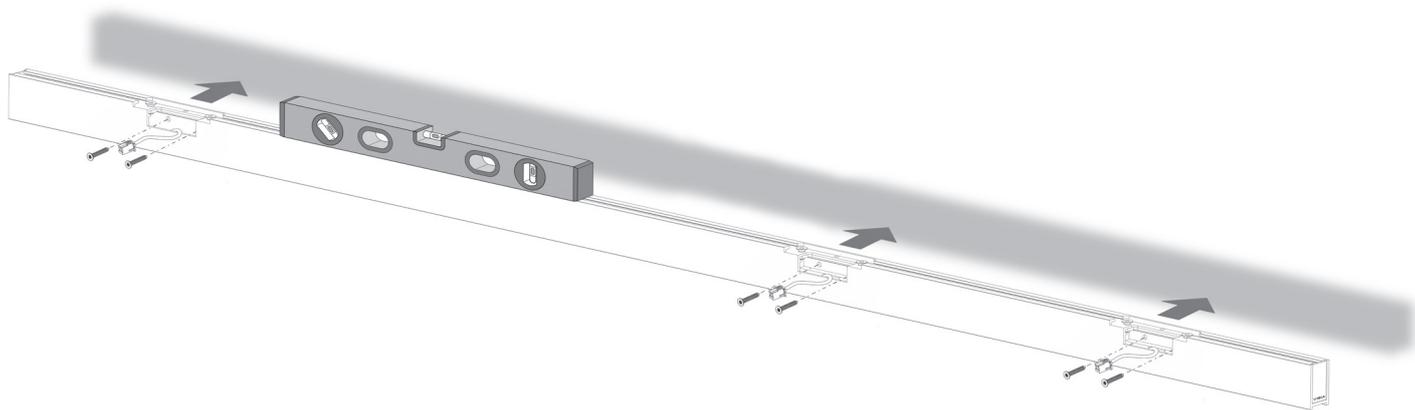
Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre.

Connectez les câbles du variateur DIM aux pôles du DIM+ (violet) et du DIM- (gris).

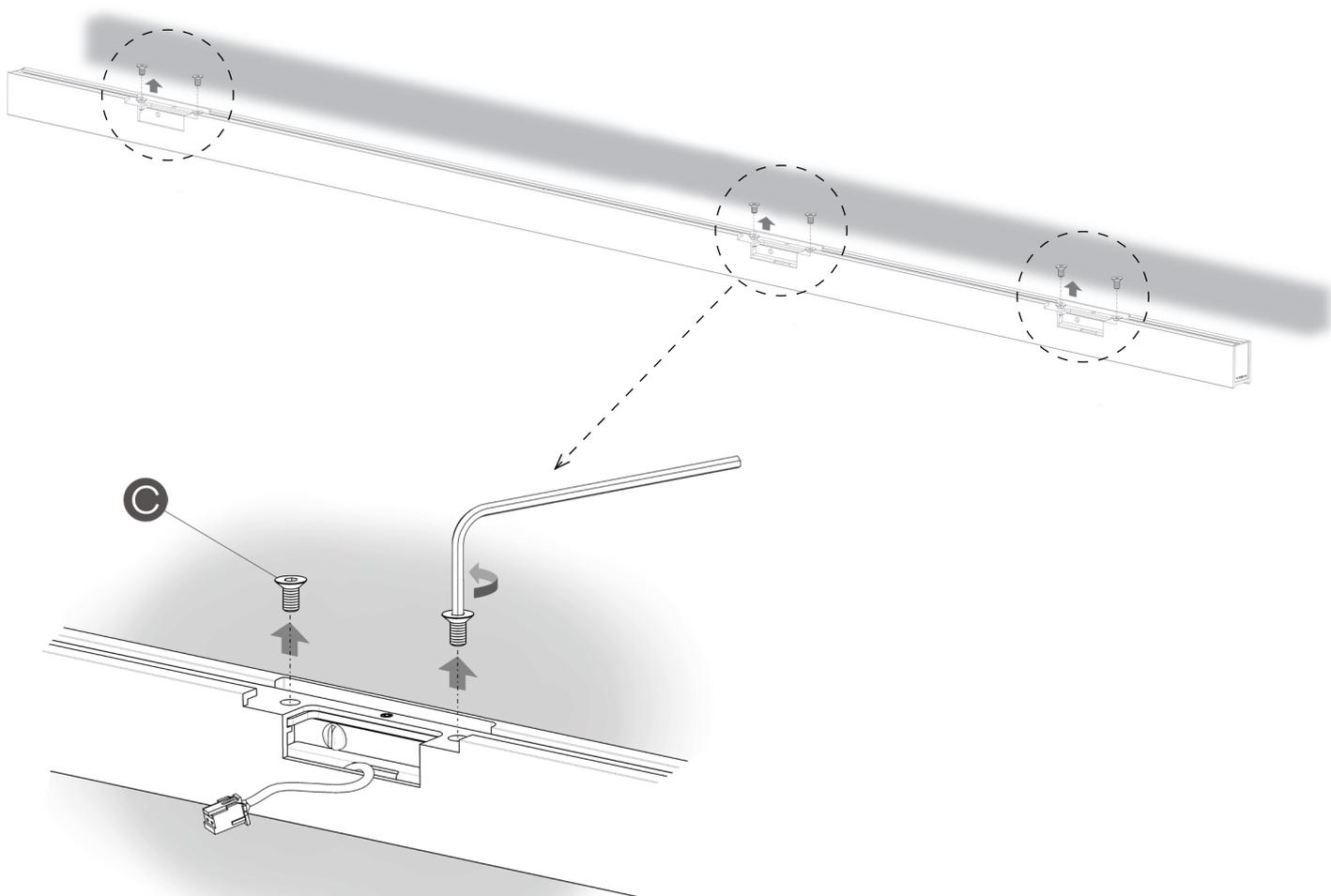
REMARQUE : si votre installation n'est pas compatible avec un variateur DIM 1-10V de 5 câbles, ou si vous souhaitez installer votre luminaire sans variateur, vous pouvez annuler les câbles du DIM+ et du DIM- .

Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement. Distribuez les branchements électriques sur la carré crossbar (R) de sorte que les câbles noirs soient situés d'un côté du boîtier de raccordement et les blancs de l'autre.

9b



10b



EN

9b. Attach the profile to the wall using the most appropriate screws (not provided) for the wall material or surface.

10b. Remove the screws (B) from the profile using the Allen key provided.

FR

9b. Fixez le support métallique à l'aide de vis et de chevilles (non fournies) adaptées à la nature de votre mur.

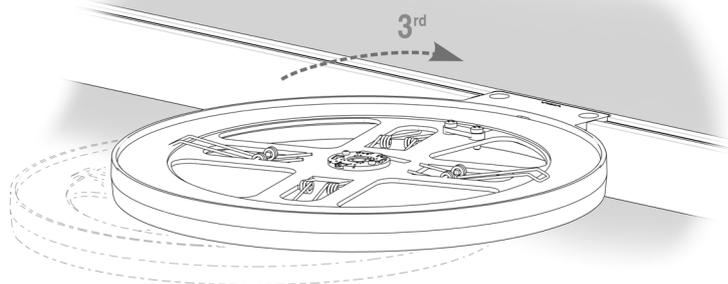
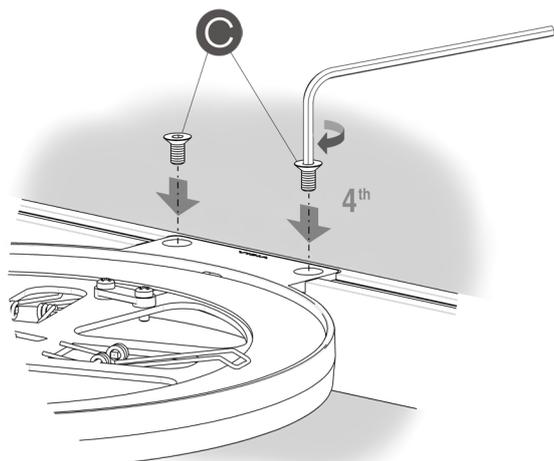
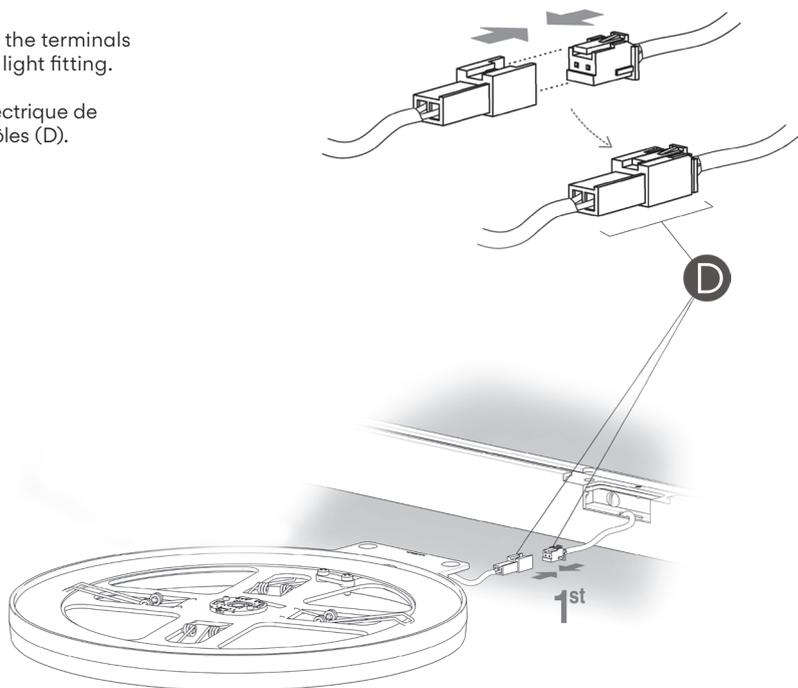
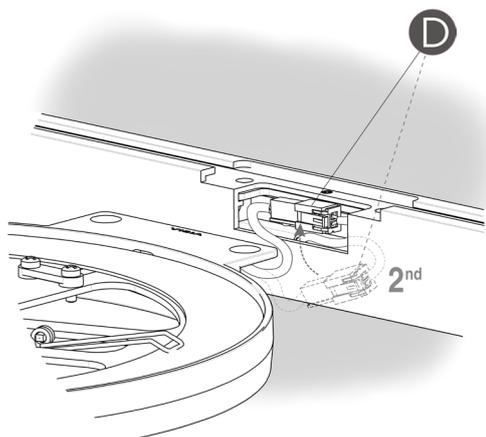
10b. Retirez les vis (C) montées sur le support métallique en utilisant la clef Allen fournie.

11b



-VERY IMPORTANT: Make sure before connecting the terminals (D) that the mains supply is disconnected from the light fitting.

-TRÈS IMPORTANT: Assurez-vous que le courant électrique de votre luminaire est coupé avant de connecter les pôles (D).



EN

11b. Place the disk support for glass on the profile.

First connect the terminals (D) of the disk support for glass to the profile.

Second, join together the terminals (D) within the profile housing, so that they do not protrude.

Third, place the disk support for glass within its housing.

Fourth, secure it, by screw into place the 2 screws (C) previously removed. Use the Allen key provided.

NB: Make sure before tightening the screws that the disk support is properly housed in the profile and not obstructed by any cable.

FR

11b. Montez le disque de support des pièces de verre sur le support métallique.

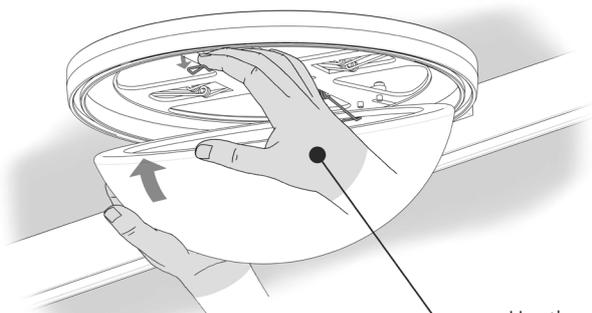
Premièrement connectez les pôles (D) du disque de support des diffuseurs de verre et du support métallique.

Deuxièmement, unissez les pôles (D) dans le boîtier du support métallique afin qu'ils ne dépassent pas.

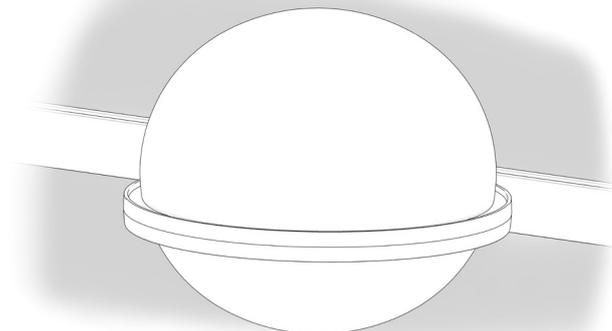
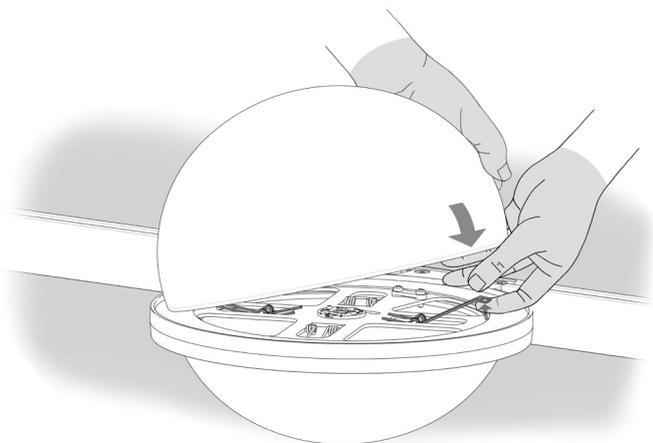
Troisièmement, installez le disque de support des diffuseurs de verre à l'endroit prévu à cet effet.

Quatrièmement, en utilisant la clef Allen fournie, assurez l'installation en vissant les deux vis (C) qui avaient été retirées préalablement.

IMPORTANT: Assurez-vous, avant de serrer les vis, que le disque est bien appuyé sur le support métallique et qu'il n'aplatit aucun câble électrique.



- Use the gloves provided
- Usar guantes suministrados
- Nutzen Sie die mitgelieferten Handschuhe
- Indossare i guanti forniti
- Utilisez les gants fournis



EN

12b. Assemble the glass semi-spheres as follows: Attach the glass diffuser to one of the springs and making sure to keep its supported at all times with the hand life the spring as shown in the image until it is introduced within the diffuser. Make sure that they are completely centred and held in place by the disk support.

NB: When handling the springs they must not be forced more than necessary in order to support the glass diffuser. If not it they could interfere with the correct functioning.

IN CASE OF DAMAGE OR A FISSURE APPEARING ON THE GLASS SCREEN CONTACT THE PRODUCT DISTRIBUTOR DIRRECTLY.

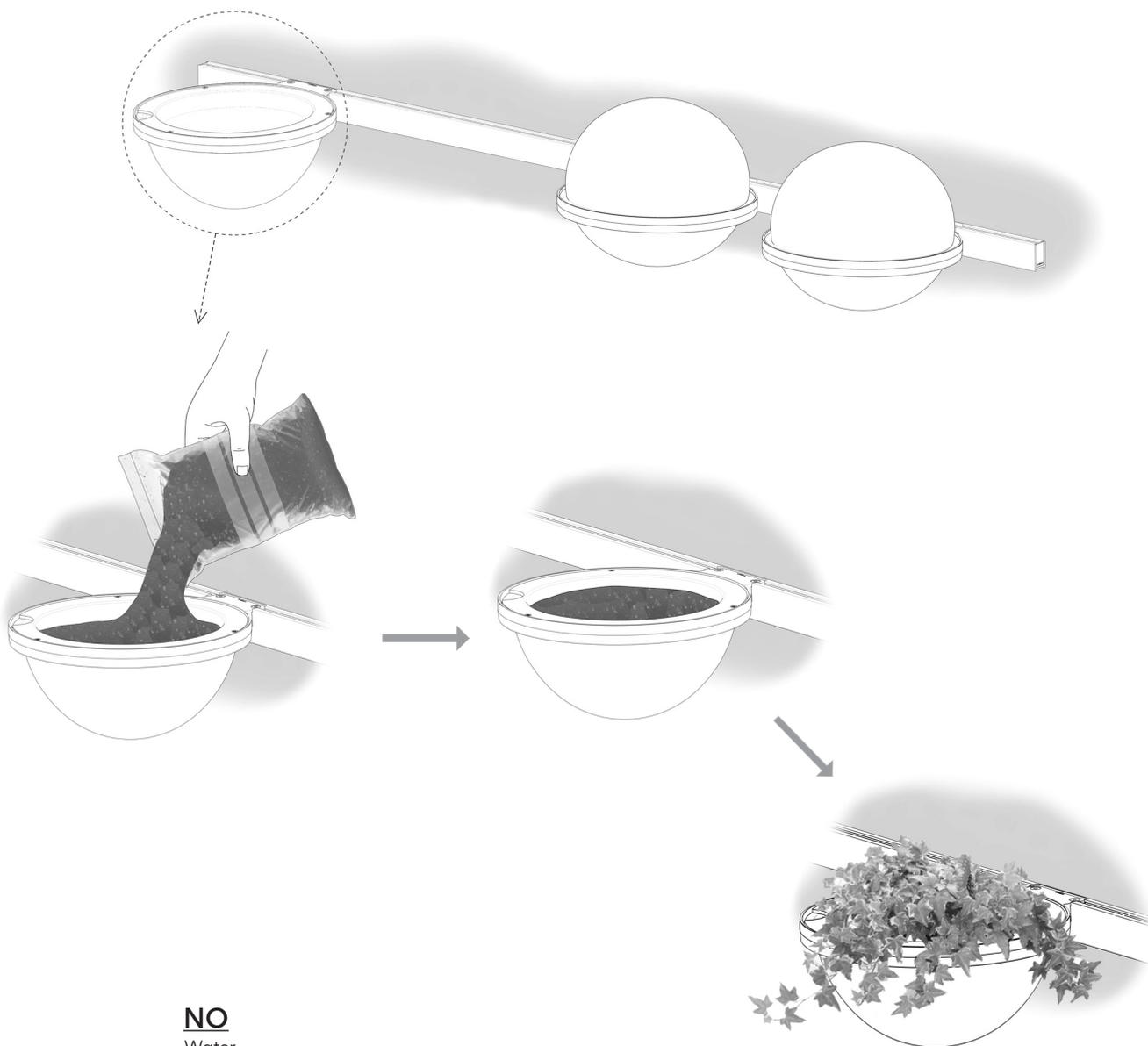
FR

12b. Montez les pièces de verre de la façon suivante: Fixez le diffuseur en verre sur l'un des ressorts et, toujours en le maintenant, soulevez l'autre ressort, comme indiqué sur l'illustration, jusqu'à ce qu'ils soient insérés dans les diffuseurs. Assurez-vous qu'ils soient centrés et fixés sur le disque de support.

IMPORTANT: Lorsque vous manipulez les ressorts lors du placement des diffuseurs de verre, ne forcez pas outre mesure. Dans le cas contraire il se pourrait qu'ils ne puissent fonctionner correctement.

EN CAS DE DÉTÉRIORATION OU DE FISSURE DES DIFFUSEURS EN VERRE VEUILLEZ VOUS RENDRE CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR VIBIA.

13b



NO
- Water
- Eau



-VERY IMPORTANT: We recommend that you use a water gel for irrigation. The pot is not suitable for watering because of the risk of splashes.

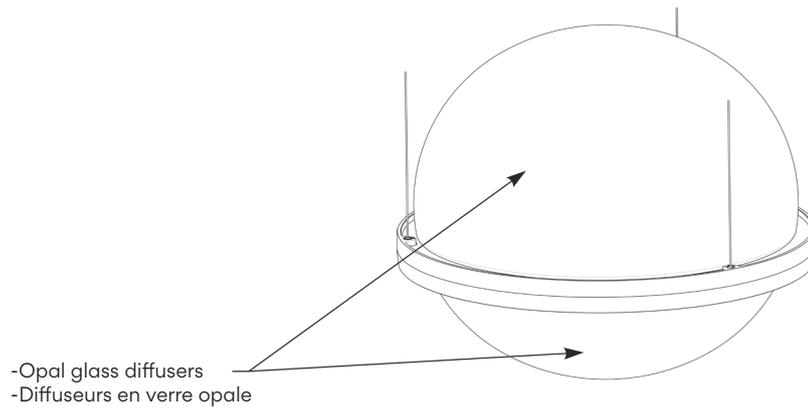
-TRÈS IMPORTANT: Nous vous recommandons d'utiliser un gel auto-irrigant. Le pot de fleur ne convient pas à l'arrosage avec de l'eau, à cause des risques d'éclaboussures.

EN

13b. The pot is designed for holding a plant. Fill the available area with substrate earth and then place the plant.

FR

13b. Le pot de fleur est conçu pour y placer une plante. Remplissez l'espace disponible avec de la terre (substrat), puis placez la plante.



EN

One of the main characteristics of the opal glass is that it is hand blown, so that it is quite normal that there could appear small air bubbles, traces of other materials, threads in relief, thickness variations or scratches. These imperfections underline the craftsmanship, the exclusivity and authenticity of hand blown glass.

FR

La caractéristique principale du verre opale est d'être élaboré artisanalement- soufflé à la bouche-. Il est donc naturel que ce verre présente quelques petites bulles, des inclusions de matériaux diverses, des fils en relief, des différences d'épaisseur ou des rayures. Ces imperfections sont la preuve de sa fabrication artisanale, de son exclusivité et de l'authenticité du verre opale soufflé à la bouche.

Maintenance

Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

Entretien

Pour nettoyer le luminaire, utilisez un chiffon en coton légèrement humidifié d'eau.

En cas d'incident ou de non fonctionnement du luminaire, contactez directement l'établissement où vous l'avez acheté.